

# **Le rapport annuel de 2008 – version française**

## **Le rapport de 2008 de la directrice**

2008 a été une année d'espoir, de courage et de détermination. De nouvelles personnes sont allées de l'avant afin de s'impliquer de diverses façons. Les anciens continuent à être dévoués et à s'impliquer afin d'atteindre les objectifs d'un travail avec les personnes marginalisées dans la société. Nous construisons sur l'efficacité des actions passées et sommes ouverts aux nouvelles façons de tendre la main. Des Elfes de diverses Églises autant que des employés de l'Hôpital Ste-Mary ont donné des cadeaux aux enfants à Noël. Les fonds venus du Diocèse sont maintenant stables. Nous avons aussi trouvé, et recherchons encore, des nouvelles façons de collecter des fonds afin de développer notre travail et devenir plus indépendant. Grâce à nos anges du Hockey, on a encore organisé le projet « Hockey for a cause » toujours au Centre Bell. Nous espérons commencer bientôt notre projet de couture et les projets Internet et de l'accès aux ordinateurs comptent maintenant plusieurs usagés.

Nos trois rencontres principales – au Mont-Grégoire, au Zoo de Gramby et à Rougemont – ont contribué à créer une atmosphère de communauté – chaleureuse, d'échange et de rire. Des plus petites sorties ont eu lieu au Musée des Beaux-arts et sur le Mont Royal pour un pique nique.

Nous avons salué le départ de la bénévoles Joyce McDavid, depuis longtemps impliquée et morte le 3 février 2008. Les funérailles ont eu lieu à la Mission. Le 3 février 2009 nous avons organisé une journée souvenir en son honneur et avons nommé la boutique de vêtement « Friperie Joyce ». Nous remercions du fond du cœur tous les employés, les bénévoles, les membres du conseil d'administration ainsi que chaque individu qui soutiennent notre travail. Vous aidez au succès de la Mission Mile End. Ou pour utiliser le titre de notre journal annuel vous rendez notre « Mission possible ». Quelle équipe! **Roslyn Macgregor**

## **Collecte de fond**

Cette année nos collectes de fonds se sont bien déroulés dans certains domaines et pas trop bien dans d'autres. Noël de cette année a connu un bon tournant – nous avons reçu 3 ou 4 milles dollars de plus que l'an dernier. Notre campagne par la poste elle, n'a pas donné d'aussi bons résultats que les années passées, avec quelques milles dollars en moins. Nos ventes de vêtements cette année ont doublées et aidées à payer pour les sorties à l'extérieur. Nous avons connus une surprise des plus inattendues lorsque Ubisoft nous a invité à un BBQ porte ouverte, qui nous a rapporté environ mille dollars. Puis, l'activité du Hockey a ajouté 10 milles dollars à notre budget. Tout ça pour dire comment nous avons réussi à boucler notre année.

**Lori Olson**

## **Banque alimentaire**

La banque alimentaire c'est bien déroulé, à partir du moment où ensemble nous avons voté pour distribuer les sacs plutôt lorsqu'ils sont prêts, sauf le dernier vendredi de chaque mois quand la directrice vient faire une assemblée pour régler les problèmes et trouver des solutions collectives. Tous peuvent prendre la parole. Nous espérons continuer à vous servir encore dans la prochaine année.

**Connie Olson, directrice de la banque alimentaire**

## **Répas**

Nous offrons les mardi, mercredi et jeudi des repas nutritifs et délicieux. Nos cuisiniers, Gilles, Andree, Kelly, Carleen, Amy et Leon sont très appréciés. Nous remercions tous ceux et celles qui nous aident à offrir ces repas.

**Carleen Taylor**

## **Friperie Joyce**

Tous les vêtements sont des dons. Les mardi, jeudi et dimanche les vêtements sont triés et placés sur les étagères pour être vendus à un prix très bas. Tout ce qui n'est pas vendu est recueilli par Certex pour le recyclage. L'argent de la vente des vêtements est investi dans les sorties des membres de la Mission. L'an dernier nous sommes allés à la Cabane à sucre et à la collecte des pommes. Merci à tous ceux qui donnent ainsi que ceux qui achètent à la boutique Mile End.

**Doris Roberts, Micheline Arsenault et Connie Olson**

## **Art communautaire**

Les ateliers d'art offrent gratuitement touche l'art thérapie, dans un premier temps l'expression des émotions à travers le dessin, le collage. Un espace de confiance est créé, ce qui permet aux participant(e)s de dessiner, d'écrire, de libérer les conflits intérieurs et et dans un deuxième temps l'apprentissage du dessin par Lilison Cordeira. L'art communautaire est outil de parole et de changement. Il réveille l'Énergie de vie créative en chacun(e). En présentant un espace ouvert, nous invitons tous à retrouver l'espace intérieur et la joie de créer. Dans cet apprentissage sans jugements chacun (e) se transforme à son rythme. Depuis 2004, cet atelier évolue avec les participant (e)s. Vous y êtes bienvenues!

**Joanne Racette**

## **Yoga**

Je participe au yoga depuis deux ans, tous les lundis de 19:30 à 20:30. C'est sacré! Je deviens plus flexible, mon taux de glucose baisse étant diabétique. Roseanne vient spécialement pour nous. Elle a du plaisir, elle répond à nos questions et elle est facile de communication. Roslyn m'a demandé de m'impliquer en étant responsable de l'ouverture et la fermeture de la classe. Je me suis sentie honorée de cette demande. Roseanne apporte de nouvelles méthodes, plus facile et nous terminons en ayant une bonne pensée pour tous dans le groupe. Nous sortons avec le sourire. Nous vous invitons à venir participer!

**Lynda Shinder**

## **Les Ordinateurs**

La Mission a reçu 3 nouveaux ordinateurs, avec écran rectangulaire et plat. C'est gratuit

Les peuvent vérifier leurs courriels, faire de la recherche sur le web pour des logements, des emplois et faire leurs travaux. Il y a toujours une mise à jour de faites pour les Programmes de protection, spyware et aussi pour adobe reader.

**Claudia Hamilton**

### **Scrabble**

Nous sommes 5 joueurs inconditionnels. Les gens aiment nous regarder et souvent ils nous suggèrent des mots pour aider ceux et celles qui sont en difficultés. Tout le monde a du plaisir. Nous jouons en français et en anglais dépendant des joueurs.

**Connie Olson**

### **Administratrice**

On m'a donné la responsabilité de traiter presque toutes les argents qui entrent à la Mission et presque tout ce qui sort. Je dois m'assurer que toutes les factures soient payées à temps et que les preuves soient produites et conservées pour les impôts. Je m'occupe du registre du personnel et de payer les employés. Je réponds aux courriels et donne des informations diverses sur la Mission et j'aide aux différentes activités (portes ouvertes, guignolée, etc.). J'aide aussi à organiser les petits voyages, les collectes de fonds, etc. Je fais les dépôts à la banque avec le trésorier. Je donne aussi des renseignements sur les lois de l'aide sociale aux personnes qui appellent. **Lori Olson**

### **Coordinatrice de bénévoles**

La Mission est un endroit qui fonctionne grâce surtout aux bénévoles à qui nous devons beaucoup. Toutes les activités de la Mission, comme cuisiner les repas, trier et vendre les vêtements, organiser des activités comme les sorties, les cours d'art, sont la responsabilité de gens dévoués et bienveillants. Nous recherchons continuellement des personnes pouvant offrir des services ou œuvrer dans divers domaines. Si vous avez du temps à nous donner, s'il vous plaît téléphonez-nous! **Militsa Adamou**

### **Nouvel équipier**

Être nouveau et devenir plus impliqué à la Mission me permet d'apprécier davantage l'esprit de la Mission qui comparativement à d'autres expériences d'emplois, que j'ai eu, les gens sourient et blaguent. C'est stimulant pour travailler. Cela ne signifie pas qu'il n'y est aucun problèmes, mais la vie n'est pas parfaite, la Mission non plus et cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas avoir de plaisir en aidant la communauté. **Kelly Leakey**

### **Travail d'été**

L'été 2008, j'ai eu le plaisir de travailler pour la Mission comme étudiante. Ces trois mois ont passé à réunir les histoires pour le journal annuel, à organiser des sorties comme le voyage au Zoo de Granby, à jouer au Scrabble. Je me sens privilégiée d'avoir fait partie au quotidien de la Mission. Je fus témoin de la diversité des services offerts que ce soit la banque alimentaire, les repas, la vente de vêtements qui rendent la Mission vivante. Je suis reconnaissante d'avoir l'opportunité de poursuivre mon implication en tant que secrétaire du conseil d'administration.

**Jennifer Otto**

### **Coordinateur du site Web**

Cette année, depuis le début de septembre 2008, j'ai été employé à la Mission, en priorité pour travailler sur le site Web. Parmi les responsabilités liées à ce poste, je dois m'assurer que les informations sur le site soient d'actualité et je communique à chaque semaine avec les membres afin de recueillir tout ce qui est nouveau. Au moins deux fois par mois je dois venir à la Mission pour rencontrer les gens et vérifier ce qu'il y a à faire. Je suis en contact avec les différents traducteurs afin de produire tous les documents en français. Je travaille aussi à rendre le site Web plus attrayant visuellement, cela comprend la mise en page, les images et les photos à changer ainsi que la modification de certains aspects du site à certaines époques de l'année. Je dois aussi m'impliquer dans divers grands projets de la Mission. Le premier de ces projets est une base de données en ligne. Sur cette base de données tous les contacts de la Mission sont enregistrés dans un fichier central, ceci pour un accès facile si on veut les utiliser. Un autre projet, que nous réévaluons en ce moment, est une galerie des photos non utilisées ailleurs sur le site, afin que les visiteurs puissent aller les voir. Finalement, je me prépare à travailler sur un projet pour améliorer le processus de demande de bénévolat; la façon de s'inscrire à partir du site et pour les employés de traiter les demandes. Ce programme permettra aux employés de visualiser chaque demande soumise et de l'imprimer. D'autres fonctions à développer, comprendront la sauvegarde simplifiée des informations des demandes dans une base de donnée séparée, une fois que ces demandes sont acceptées. Cette base de données sera alors facilement accessible aux employés qui pourront aussi la modifier. **Tyler Braun**

### **Assistante aux relations publiques**

Participer aux projets variés de la Mission a été agréable et inspirant. J'ai appris beaucoup de chacun à la Mission et j'anticipe avec joie les prochains événements.

**Stephanie Palmer**

### **Baptême**

Sharissa Abenna Sintin Olson a été baptisée cette année le 4 mai 2008. Elle est bienvenue dans la grande famille de la Mission. Roslyn a fait le sacrement de baptême et une fête a suivi. Bienvenue Sharissa! **Connie Olson**

### **Portes ouvertes**

Nos portes ouvertes se sont tenues du 12 au 15 juin dernier. Nous avons reçu des musiciens, les Raging Grannies et plusieurs bénévoles pour nous aider à amasser de l'argent au coin des rues. La classe d'art a décoré les chapeaux de fleurs, nous avons fait une vente de biscuits tartes, gâteaux et nous avons distribué des certificats aux supporteurs de la Mission. Du bon temps pour tous. **Carleen Taylor**

### **Zoo de Granby**

Je remercie Roslyn et son équipe de bénévoles pour toutes les activités organisées pour la communauté. Dans l'autobus, Ros a fait chanter les enfants, ce qui les a tenus assis pendant le trajet. Mon amie Paula a été impressionnée par Ros. J'aime partir pour la journée, c'était merveilleux l'air frais de la campagne. Nous avons essayé les tubes gonflables, c'était très relaxant. Quelle belle façon de sortir de la ville à prix minime ! **Lynda Shinder**

### **Cueillette de pommes**

La sortie aux pommes a été très plaisante. J'ai aimé la randonnée en chariot. La nourriture était délicieuse. Nous sommes allés dans une autre ferme, nous avons vu des chevaux et d'autres animaux. Nous avons reçu des sacs de pommes, un sac de bonbon, yum! Nous avons repris l'autobus et terminer notre journée à la maison.

**Kathryn Olson**

### **Ubisoft**

L'événement de collecte de fond en collaboration avec Ubisoft a été une expérience enrichissante parce que nous n'avons pas seulement amassé 1,000\$ pour la Mission, nous savons pu visiter l'endroit, observer comment les jeux vidéos que je préfère se fabriquent ici à Montréal. J'espère que cela deviendra un événement annuel.

**Kelly Leaky**

### **Hockey for a Cause**

Le 15 novembre dernier au Centre Bell lors de la Joute bénéfique au profit de la Mission Mile End, j'ai eu la plaisir d'applaudir Yvon Lambert et Stéphane Richer, ex-joueurs de hockey vedettes du Canadien. Il y a eu un bon échange sur la glace. La joute s'est terminée 6 buts contre 7. Tout de suite après, les chandail portés lors de la partie par les vétérans furent tirées parmi tous les billets vendus. J'ai passé du temps agréable en bonne compagnie. Merci. À quand la prochaine partie? **Marie-Claire Genest**

### **La Guignolée**

Nous avons décidé cette année d'étaler sur deux jours notre Guignolée , les 6 et 7 décembre. Tous les bénévoles, les membres de du Conseil d'administration ont aidés. Certains ont amassé l'argent, cuisiner, fait le chocolat chaud, le café et les biscuits. Nous avons eu du plaisir et amassé la somme de 1,732.24\$Argent qui a été utilisé pour les dépenses de Noël. Merci à tous pour votre aide et avoir rendu possible cet événement. **Lori Olson**

### **Paniers de Noël**

Cette année nous avons distribué plus de 120 paniers le 19 décembre dans le calme. Nous avons ajouté des patates, carottes, pommes, bananes, cuisses de poulet, des produits d'hygiène, une grande variété de nourriture non périssable et un cadeau pour chacun. Un grand merci aux donateurs.

**Connie Olson, directrice de la Banque alimentaire**

### **Dîner de Noël**

Chaque année en collaboration avec l'Équipe Jeunesses du YMCA du Parc , de plusieurs commanditaires et le travail ardu de plusieurs bénévoles nous organisons un dîner traditionnel de Noël au YMCA du Parc. 300 personnes ont partagés repas, atmosphère chaleureuse. Le Père et la Mère Noël ont distribué des cadeaux pour les enfants et des cartes cadeaux pour le cinéma aux adolescents. Un jour mémorable! **Militsa Adamou**

### **Clinique juridique Mile End**

La Clinique juridique du Mile end offer services juridiques gratuits à tous ceux et celles qui se presentment et ce, sans rendez-vous. Grâce à la générosité de la Mission Mile End la Clinique opera dans les locaux de la Mission Mile End. Les services de la Clinique sont offerts par les étudiants en droit sous la supervision de M<sup>e</sup> Geeta Narang laquelle a fondé la Clinique en 2004. J'assiste Geeta à Mile End et avec elle je supervise aussi une Clinique similar dans la Petite Bourgogne au centre communautaire Tyndale St-Georges. Les problèmes de nos clients toucheent plusieurs aspects de la loi mais les plus frequents sont des problèmes locateur-locataire, les norms du travail ou le droit de la famille. Le point en commun qu'ont tous nos clients est qu'ils n'ont pas les moyens d'engager un avocet et qu'ils sont ineligibles pour l'aide juridique. La Clinique n'est pas subventionnée par le gouvernement provincial et les avocats impliqués y travaillent strictement *pro bono*. Dans le but d'accéder aux fonds necessaries pour assurer que la Clinique continuera d'opérer, elle a été incorporée sous le nom Clinique juridique Mile End et a depose une demande afin d'être reconnue comme organisme sans but lucrative. Les services de la Clinique sont offerts à tous, sans égard à la race, le sexe ou l'affiliation religieuse. **Colin Irving**